

Vörös Lobogó

AZ RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XVI. évfolyam,
4715. szám
4 oldal,
20 bani
Csütörtök
1960.
május 5.

A szocializmus eszméinek szolgálatában

Mint minden évben, május 5-én, idén is megünnepeljük a kommunista és a haladó sajtó napját. 1912 május 5-én jelent meg ugyanis V. I. Lenin kezdeményezésére és aktív részvételével a Pravda első száma.

A kommunista és haladó sajtó mintaképe, a szovjet sajtó, Lenin utmutatásának szellemében rábágyasztotta a dolgozó tömegeket a társadalmi élet igazságaira, és ugyanakkor megtanította őket arra, hogyan küzdenek ezekkel az igazságokkal a védelméért, hogyan szervezkedjenek és harcoljanak, szoros egységbe tömörítette őket a szocializmusért és kommunizmusért vívott küzdelemben.

A szovjet sajtó elválaszthatatlan része a nép életének, a kommunista újságírás pedig a társadalmi tevékenység igen fontos területe. A szovjet újságírók a dolgozó nép érdekében, boldogságáért, a haza felvirágoztatásáért küzdenek. Irásaik központi témája a kommunizmus építése, a dolgozók nevelése, a munka hősiessége és a nemes erkölcsi eszmék.

Jelenleg a béke megszilárdítása és a népek közötti barátság megerősítése a szovjet sajtó egyik legfontosabb témája. Most, a kommunista sajtó napján, jogos büszkeséggel tölti el a szovjet újságírókat, hogy a háború és a fegyverkezési hajszá elleni harc első sorában menetelnek.

A világ haladó közvéleménye nagy megelégedéssel fogadta N. Sz. Hruscsov amerikai, délkelet-ázsiai és franciáországi beutazását. Erre az útra a szovjet kormányt számos nagy világjáró és sajtóügynökség tudósítója kísérte el. N. Sz. Hruscsov több alkalommal is elismerő szavakkal nyilatkozott az újságírók megítéléséről és felelősség-teljes feladatáról és szám-talanszor hangsúlyozta, hogy mily fontos szerep hárul rá a közvélemény alakításában, a demokrácia és a haladás védelmezésében. „Aki hűten öhajta szolgálni népet, annak nem szabad eltúloznia az igazságot. Az újságíróknak azért van től a kezükben, hogy ne titkolják, hanem hogy kifejtsek gondolatokat, világosan illusztrálják a nemzet-

kül eseményeket, torzítások és kóhalmazok nélkül. Hozzájárulnak a népek közötti barátságához, az államok közötti kölcsönös bizalomhoz és megértéshez, a békés együttéléshez — mi lehet ennél nemesebb feladat az újságírók számára, akik helyesen fogják fel mag-gasrendű elhivatottságukat” — mondotta N. Sz. Hruscsov franciaországi látogatása során. A szovjet újságírók valóban becsülettel eleget tettek e kö-vetelményeknek. Elég, ha csak azoknak a szovjet újságírók-nak a tevékenységére hivat-kozunk, akik elkísérték N. Sz. Hruscsovot amerikai körútja során és akik hazatérve köny-vet is írtak élményeiről. Mi sem bizonyítja Szemjót szembe Amerikával című könyvüknek népszerűségét és értékét, mint az, hogy kiemelték vele a legmagasabb kitüntetést, a Le-nin-díjat.

A szovjet sajtó egyik jelleg-zetessége, hogy állandó szoros kapcsolatban áll a dolgozó nép életével, részt vesz a legfonto-sabb politikai, gazdasági, ideo-lógiai kérdések megoldásában. Lenin már 1918-ban hangsu-lyozta, hogy milyen nagy je-lentősége van a sajtónak a po-litizációs tevékenységében. A szovjet sajtó most is hű ezekhez a lenini elvek-hez. A lapok jelentős hatást gyakorolnak a termelés növe-lésére, a termelési folyamatok tökéletesítésére. A szovjet na-pilapok és folyóiratok sokdola-luan, meggyőzően támogatják és népszerűsítik a dolgozók so-raiból kiinduló értékes kezde-ményezéseket. Moszkvában a XXI. kongresszus előestéjén indult meg a kommunista bri-gádok mozgalma. A szovjet sajtó hamarosan felkérte ezt a nagyszerű hazafias kezde-ményezést és jelentősen hozzá-járult ahhoz, hogy tömegjelen-séggé váljék az egész ország-ban. Tavaly nyáron a Nyizs-nij-Volgocek város gyapotszót-tes kombinátjából indult el Valentina Gaganova mozgal-ma. A lapok oldalakat szentel-tek ennek az értékes kezde-ményezésnek.

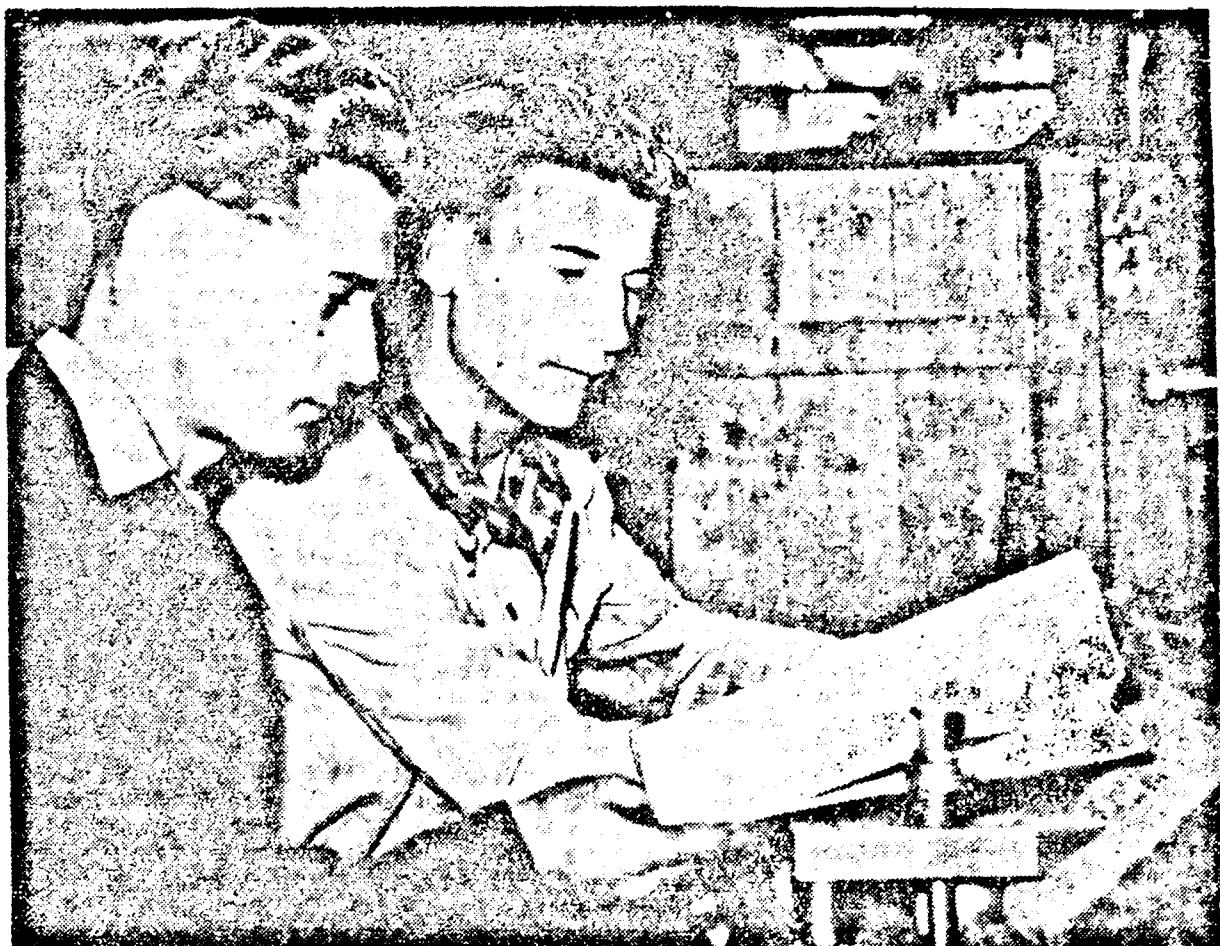
A szovjet sajtó példáját kö-vetve hazánk sajtója is hűen követi a lenini iránymutatást és hazánk sajátos politikai-gazdasági és történelmi felté-telei között küzd a szocializ-mus és a kommunizmus esz-méinek győzelméért.

Hazánk kommunista sajtója-nak — akárcsak minden kom-munista sajtónak — éltető eleme, erőforrása a pártszel-lem. A párt kipróbált vezeté-sével hazánk sajtója szüntelen fejlődik mind a tartalmi gazdagság, mind pedig a publicisztikai színvonal szem-pontjából. Példaképünk a szov-jet sajtó, de ugyanakkor fol-ytatjuk a hazai kommunista és haladó sajtó hagyományait és alkotóan felhasználjuk eddigi tapasztalatait is. A pártszel-lem abban jut kifejezésre, hogy a hazai sajtó a marxista-leninista elvszerűség tanának alapján áll; minden főle helyezi a dolgozó nép érdekét; élénk, állandó kapcsolatot tart a tömegekkel. Ebből követke-zik, hogy feladatának tartja a pártpolitika alapvető kérdé-seinek megvilágítását, népsze-rűsítését, a dolgozó tömegek mozgósítását a célkitűzések va-lórávalására. Ez a magyará-zata, hogy a sajtó részt vett és részt vesz a dolgozók alko-tó kezdeményezéseinek ösztön-zésében, a megvalósítások, a szocialista versenyek eredmé-nyek népszerűsítésében. Nagy teret fordított a hazai sajtó a mezőgazdaság szocial-ista átalakítása sokrétű kér-déseinek is. Jelentős részt vállalt és vállal abban, hogy elő-segítse a kollektív gazdaságok gazdasági-szervezési megerős-ítését, a párt célkitűzéseinek minél tökéletesebb érvényre-juttatását ezen a téren is.

A marxizmus-leninizmus el-veinek talaján álló hazai sajtó nagy figyelmet fordít az ideológiai és kulturális kérdé-sekre is. A pártpropagandát elválaszthatatlannak tartotta és (Folytatás a negyedik oldalon)

Szépül a város

A városi néptanács köz-ség-gazdálkodási osztályának irányításával, a lakosság mind szélesebb rétegeinek bekapcsolódásával állandóan szépül városunk. Most a ta-vasz beálltával rendezték a parkokat és utcákat léte-sítettek. Újraadon a villa-mos snek mentén társadalmi munkával, a városi néptanács közseggazdálkodási osztálya-nak segítségével virággyáso-kat létesítettek.



Pártunk III. kongresszusa tiszteletére

125.000 lej megtakarítás

A Vörös Triló gyár dolgozói mind lendületesebben kapso-lódnak be pártunk III. kon-gresszusa tiszteletére kezde-ményezett versenybe. Ennek ere-dményeképpen az év elejétől számítva az önköltségi ár-csök-kentésével terven feüli 125.000 lej megtakarítást érték el. A terven feüli nyereség 187.000 lejt tesz ki. Ezt az eredményt a haladó munkamódszerek szé-lekörű alkalmazásával és gon-dos anyagfelhasználással érték el.

Az év első négy hónapjában 138.500 darab kötéttáruval ter-meltek többet tervüknél. Ez a szám is bizonyítja, hogy a gyár dolgozói nemcsak a megtaka-rításokra törekednek, hanem a termelékenység emelésére is. A versenyben Macavei Tere-zia az előkészítő részlegről 56,

Rennich Mária a Rashel sző-vődből, Bokor Klára a kon-fekció részlegről 46—46, Morar

Gheorghe a körkötő részlegről pedig 20 százalékos túlteljesi-téssel tűnt ki.

A tervek valóra válnak

Az Áramszolgáltatási Vállalat dolgozói jelentős vállalkozást tettek pártunk közelgő III. kongresszusának tiszteletére. E vállalkozás megvalósítása ér-dekben fáradságot nem ismer-ve, minden erejük latbavetésé-vel arra törekednek, hogy mind szebb eredményeket ér-jenek el a munkában.

Az összesített számítások sze-rint 4 hónap alatt a fajtájos anyagfogyasztás csökkentése révén 23.284 lej megtakarítást érték el. A vállalat saját en-ergia fogyasztását is csökkenté-ték, amivel 2.088 lejt takari-tottak meg.

Vállalásukhoz híven, a Mosó-czy-telegen már üzembe helye-ztek egy új transzformátort, el-

lenőriztek egy 2.500 KVA transzformátort, amit határidő előtt 2 nappal adtak át ren-deltetésének. Gazdaságos a-nyagfelhasználással a földalat-ti vezetékhez szükséges 70 méter kábelt takarítottak meg. A vonalkézők vállalták, hogy számos villanyórát sze-relnék fel a fent említett idő-szakban azok részére, akik ezt igényelték. Ezt a vállalkozást nemcsak teljesítették, de tui is származtak.

A gépkocsivezetők sem akar-tak alul maradni a verseny-ben. Ezért arra törekedtek,

Kobza Károly marós ön-zetienül segítséget nyújt a munkában. Bíró János fiatal szakmunkásnak. A Rangheit gyárban különben gyakori je-lenség, hogy a szakmálal jóllékeltszűlt dolgozók segítsé-get nyújtanak a fiatalabb szakmunkásoknak. A képen Kobza Károly és Bíró János láthatók.

Versenyben dolgoznak

Az IOIL Progresul selyemszövődben állandó verseny-ben dolgoznak az RMP III. kongresszusa tiszteletére. Ta-más Katalin például 42 százalékkal teljesítette áprilisi tervét és az ünnep után újult erővel kapcsolódott bele a kongresszus tiszteletére folyó munkaversenybe. Igen szép eredményt ért el Gáll Anna párttagjelölt is, aki 127,8 szá-zalékat teljesített és élen jár a kölcsonda segítségnyújtás módszerének alkalmazásában. Jivan Florica IMSZ tag szövő-bő 124,4 százalékkal teljesítette áprilisi tervét és ezt a szép eredményt májusban még növelni szeretné.

Külön dicséretet érdemel még Plán Ana szövőbő, aki tervét 106,6 százalékkal valósította meg. Ezenkívül a kultur-csoport egyik legtevékenyebb tagja. A selyemszövőde dol-gozó szízel-lelekkel azon fáradoznak, hogy pártunk III. kongresszusát szép megvalósításokkal köszönthessék.

Több idénycikk kerül forgalomba mint tavaly

Könnypári dolgozóink az idén jóval több kötőtholmit, ruhaanyagot, készruhát és ci-pőt állítanak elő a nyári idényre, mint tavaly. Ez elsősorban a gépek jobb kihasználásának, a gondosabb anyagfelhasználás-nak az eredménye. Így példá-

ul 55 százalékkal több pamú-t-holmi, 76 százalékkal több mintás selyemanyag, 9 szá-zalékkal több bőrcipő és bőse-ges mennyiségű vekory gya-pjuholmi, készruha és kötőtháru kerül forgalomba.

Fejlesztik gazdaságukat

Néhány nappal ezelőtt Vilá-gos és a községhez tartozó Galsa falu kollektív gazdasá-gának tagjai arról értesítették a rajoni néptanácsot, hogy be-fejezték a kukorica vetését. A világosi kollektívisták 1.500, a galsaiak pedig 537 hektáron vetették el a kukoricát.

Mindkét kollektív gazdaság-ban szocialista versenyben dol-goztak a mezei brigádok. Vilá-goson a harmadik, Galsán pe-dig a második számú mezei brigád került az élre.

A világosi és a galsai kol-lektív gazdaságokban nagy gondot fordítanak az állatálom-ny gyarapítására. Az állat-állomány fejlesztésével is hoz-zá akarnak járulni azoknak a feladatoknak a valóra váltásá-hoz, amelyeket a párt decem-beri plenáris ülése a kollektív gazdaságok számára megjelölt. A világosi kollektívisták peldául állami kölcsönből 34 fe-jőstenet, 31 üszőt, és 234 juhot vásároltak. Ugyanosa-

állami kölcsönből a galsai kol-lektívisták 26 fejőstenet, 6 üszőt és 898 juhot vásároltak.



Új modellek készülnek a December 30 gyárban.

Ütjegyzetek III.

Útirány Szinaja — Doftána

kezdődött a nap. Mégpedig szállásunktól vettünk búcsút. Csomagjainkat is magunkkal vittük, s a hátralévő egésze-n kirándulás idejére most már csak a két nagy autó ma-radt otthonunk. Indulásuk megtudtuk, hogy csak későn érkezünk vissza a fővárosba. Így hát amíg kiértünk a vá-rorsból, áloposan megtekint-tünk mindent. Nem akartunk szem elől tévesztetni semmit. Érdeklődéssel figyeltük a szá-munkra ismeretlen utcákat a merre elhaladtunk, a villamo-sok, trollbuszok száguldását. Régi ismerősként üdvözöltük a Kiseleff utat, a diadalívet, a Szálánparkot. A Sinteia ház égbenyuló épülete még ak-or is visszatekintgettünk, a-mikor autók már jó messze magamögött hagyták a repülőte-rét is, s a kiszélesítés, újjála-kítás alatt lévő műton Ploesti felé robotott.

LELEMENYES KISERŐNK gondoskodott arról, hogy a hosszú uton se unakozzunk. Az ut ugyan nem nyújtott sok látványosságot, de vezetőnk ér-dekes magyarázata új ismer-tekkal gazdagított. A számunk-ra is jól ismert síkságon ha-ladtunk át. Utközben elhagy-tuk azokat a falvakat, amelyek ilyenkor tavasszal a főváros

zöldes kertjeit képezik. Szorgalmas dolgozó parasz-taik gondoskodnak arról, hogy a fővárosiak asztalára bőse-gen jusson a korai zöldség-telekből, a vitamindusz táplálék-ból.

Amint elhagytuk Bukarestet, az ut jobb oldalán fákkal benőt-t területtel pillantottunk meg. S bár időnk nem engedte, hogy rövid pihenőre megszaksituk utunkat a bukarestiek kedves kiránduló helyén, a báneasi erdőben, mégis megtudtuk egyet-mást nevezetességeiről. A sportban jártasabb fiataloknak nem is okozott meglepetést a hír, hogy itt épült a híres Tu-nari sporttelep pályá, amely terjedelmében a világon a má-sodik helyen áll, és számos nagyszaoásu nemzetközi ve-rseny színhelye volt már eddig is.

AUTONK TOVÁBB ROBO-GOTT a nyílegyenes műton. A távolban újabb erdőszeg buk-kant fel. A Snagov erdő sok-sok viszontagságot megélt öreg fái öveztek utunkat. A Snagov-tól már halottunk, hiszen az aradi evezősök is sokszor résztvettek már az itt megren-dezett versenyeken. Arról vi-szont kevesebben tudunk, hogy a Snagov közelében találták azt a történelmi jelentőségű

lást, amelyben Vlad Tepes először tesz említést Bukarest-ről.

Tovább robotunk. A közel-jában gazdag Prahaova völgyének legjelentősebb ipari központjában, Ploestiben rövid pihenőt tartunk. Megkapó kép tárul elénk. A város főterén sokeme-letes tőmbházak törnek az ég felé. A közeli könyvesboltból képeslapokat szerzünk be, kat-tannak a fényképezőgépek s máris felharsan az auto-tűk-lés. Ez a jel a továbbindulásra. Ploesti után újabb megkapó látvány tárul elénk. Mintha szondákkal ültették volna be az ut két oldalát. Egymás után maradnak el Băicoi, Comarnic, a híres petróleum lelőhelyek.

A hegységek hűvösebb leve-gő fogad. Autóink egyre ro-hannak, mintha a Bukarestben hátrahagyott, lábakat nyujto-gató esőfelhők elől menekül-nének. Sikerül is jól előzni. El-ragadtatással gyűjtjük az újabb élményeket, Breaza környékén, a szepinténeken egy-egy újabb forduló után a távolban fel-bukkanó fenyőborította hegy-ormokat szemléljük, a völgyben kigyózó Prahovát figyeljük.

HIABA IGYEKEZTUNK, Szi-naján utolért az eső. A mu-zeum bejáratánál egyre szapo-rátuk lépteinket, hogy minél előbb védett helyre kerüljünk, megszabaduljunk a kellemetlen utifárstól.

Czakó Margit

(Folytatás a negyedik oldalon)

Hogy megváltozott a világ

Kész gyönyörűség ilyenkor, verőfényes tavaszi napo-kon róni városunknak, Ara-dnak utcáit. Az ember szinte minden lépésnél valami újba-ból. A figyelmes szemlélő: egyik meglepe-tésből a másik-hoz eshetik. Ilyen-kor mely öszinte

a nagy Lenin nevével viseli. Meg-émléztünk a bolgár nép halha-tatlan járóit. Dimitrovtól is. Utcat nevezünk el Dozsa Györgyről, a nagy paraszt jel-kelés vezetőjéről, Varga Kata-linról, a móccok hős asszonyá-ról, Horeáról.

Csocaról és Cri-tisereméssel állapítjuk meg, igen ez is új; amott az épület sem volt még akkor; nicsak már új köntösben pompázik a színház.

De nem arról szeretnék most szólni. Az utóbbi napokban az utcák két végén mindenütt új névtáblák csillognak. Felérzu-máncu, izléses fekete betűs kis-lapok ezek, talán nem is ér-demelniük. Különösen sok szót. De ami rajtuk áll, arról feltétlenül írni kell.

Sok mással együtt az utca-nevek is mindig a kor szele-mét tükrözik. Volt idő, amikor minden második utca valame-lyik grófnak, bárónak vagy más kizsákmányolónak a nevé-sellette. A szabadsághősök, a nép nagy fia nem érdemelték ki a hatalmat bíróló főkések, fől-desurák előtt, hogy utcát ne-vezzenek el róla. Dehát a tör-ténelem nem a kizsákmányolók tetteiből áll a végső fokon nem-ök hadározzák meg az érleke-let.

Az új aradi utcanevek a mi alkotói valóságunkat és a dol-gozó, az emberi génusz nagy-alakjai iránt érzelt tiszteletün-ket és ragaszkodásunkat tük-rözik. Az egyik legszebb utca

senről, a szabadság kerleheteti-gén, harcosairól. A nagy művészek, írké em-léket is kis táblácskák öröki-tik meg utcánk falán. A román irodalom költői és írói — Emi-nescu, Cosbuc, Caragiale — mellett utcát neveztek el Pető-fiőről, Ady Endréről, Anatole Franciőr.

Valamikor még kiejteni is bűn volt a kizsákmányolók szemében a nagy szovjet nép kioldó jainak nevéit. Ma már szabadon fejlethetjük ki halán-kat a testvéri szovjet népek Csajkouszkiáról, a dicsőséges Szovjet Hadseregéről, a hős Me-rszjev ezredeséről elnevezett utcáink és tereink mind mind a szeretet szerény jelei.

Sokáig lehetne sorolni e neve-kei. Van közöttük hősihalál-t halt forradalmár, világhírű mű-vész, halhatatlan államférfi. De hiába keresnők, egyetlen gróf, egyetlen kizsákmányoló nevé-t sem fedezhetjük fel új utcaib-lainkon. Mert az a régi világ örökre letűnt, amikor arra ér-demtelenekekről neveztek el ut-cákat.

Péterfi Árpád

Lapunk negyedik oldalán

★ Nagyjelentőségű szovjet nyilatkozat a genfi háromha-talmi értekezleten.

★ Kiosztották az 1959. évi nemzetközi Lenin-békedíjakat.

★ A csuesértekezleten diadal-maskodnia kell a tárgyalások szellemének. — Vélemények a kormányfői találkozó kilátásai-ról.

Tíz százalék terven felül



Uzeminkben, gyárainkban, mezőgazdaságunk szocialista egységében a dolgozók szorgalmasabb teljesítményeivel, a munkásokkal, a szocialista III. kongresszusát, szép eredményekkel köszöntik a jelentős eseményt a Dimitrov vagon-gyárban is. Csiki Katalin fűzőgépész a pártkongresszus üzenetét, átlag 110 százalékban teljesíti tervét.

IDŐJÁRÁS

Változó felhőzet, a mai nap még jobbára borult égbolttal és helyenként kisebb esővel. A hőmérséklet emelkedik. Várható legmagasabb hőmérsékleti értékek napközben 16–20, várható legalacsonyabb hőmérsékleti értékek ma éjjel 2–6 fok között. Mészkelt déli, később élénkebb nyugati szél.

Távolabbi kilátások: A nap-pálí felmelegedés fokozódik, a hét vége felé meleg, derűs idő várható.

Alapszervezetünk ellenőrzi a vállalat - vezetőiség tevékenységét

Az RMP Szervezeti Szabályzata leszögezi: „A termelés és a kereskedelmi vállalatokban, köztük a gép és traktorállomásokon, az állami gazdaságokban, a kollektív gazdaságokban működő pártalapszervezetek szerepének növelése és az illető egységek munkájáért való felelősségük fokozása érdekében a szervezetteknek jogukban áll ellenőrizni a vállalatvezetőség tevékenységét”.

A Teba gyár pártalapszervezete sikeresen gyakorolja ellenőrzési jogát a vállalat vezetőisége felett és különböző módszereket alkalmaz elzárnyában. Így például az alapszervezet titkára, vagy a bírói tagjai részt vesznek a műszaki-üzemeltetési vezetőség gyűlésein, amelyeken természetesen kapcsolatos kérdéseket vitatnak meg. Ezenkívül a bírói különböző nyilvántartásokat kér a vállalat vezetőiségtől a gazdasági problémákat illetően. Az ellenőrzés gyakorlatának leghatékonyabb módszere, hogy az alapszervezet időközönként jelentést kér a vállalat vezetőiségtől a termelési folyamat megvalósításáról, a tervteljesítéséről, a belső tartalmak feltárással és hasznosításával kapcsolatosan. E gazdasági kérdések elemzése után alapszervezetünk megfelelő politikai-szervezeti intézkedéseket fogantatott annak érdekében, hogy eredményesen mozgósítsa a gyár munkaközösségét a tervteljesítésre.

Egyik alapszervezeti gyűlésünkön például az üjtőmozgalom kérdését elemezték. Kijelent, hogy bár gyárunkban igen sok nő dolgozik, még sincs köztük üjtő. Az alapszervezet, a kommunista mozgósították a nőket, hogy tevékenyen kapcsolódjanak be az

üjtőmozgalomba. Emellett, hogy jelenleg már hét nő üjtő dolgozik a gyárban. Nagy figyelmet fordítottunk arra is, hogy minél több közvetlenül termelésben dolgozó munkás készítsen üjtőket. A közelmúltban megtartott alapszervezeti gyűlésünkön, amelyen a negyedévi terv teljesítését elemezték, kiderült, hogy a 43 üjtő közül — akik ebben az időszakban üjtőket nyújtottak be — 22 munkás, a többi pedig mérnök és technikus.

Alapszervezetünk bírója nemcsak gyűléseken, hanem a helyszínen is ellenőrzi a munka menetét. Beszélünk az üzemosztályok vezetőivel, a mesterekkel és javaslatokat teszünk a termelés megjavítását illetően. A befejező osztályon például tapasztaltuk, hogy a nyomógépekkel sok festék vesz kárba és ennek következtében emelkedik az önköltség. Beszélünk Meghies István mérnökkel, az üzemosztály vezetőjével és felhívjuk figyelmét a festékmegtakarítás fontosságára. Az utóbbi időben tapasztalható, hogy a befejező osztályon nagyobb gondot fordítanak a festékek gazdaságos felhasználására.

De nemcsak a gyár alapszervezete, hanem a műhelyszervezetek is sikeresen gyakorolják ellenőrzési jogukat. A szövőde műhelyszervezete, amelynek Méri János a titkára, ellenőrizte, hogy az üzemosztályi vezetőség miként ültette gyakorlatba a termelőmunka megjavítása érdekében hozott szervezési intézkedéseket. Az üzemosztályi vezetőség jelentést terjesztett elő a

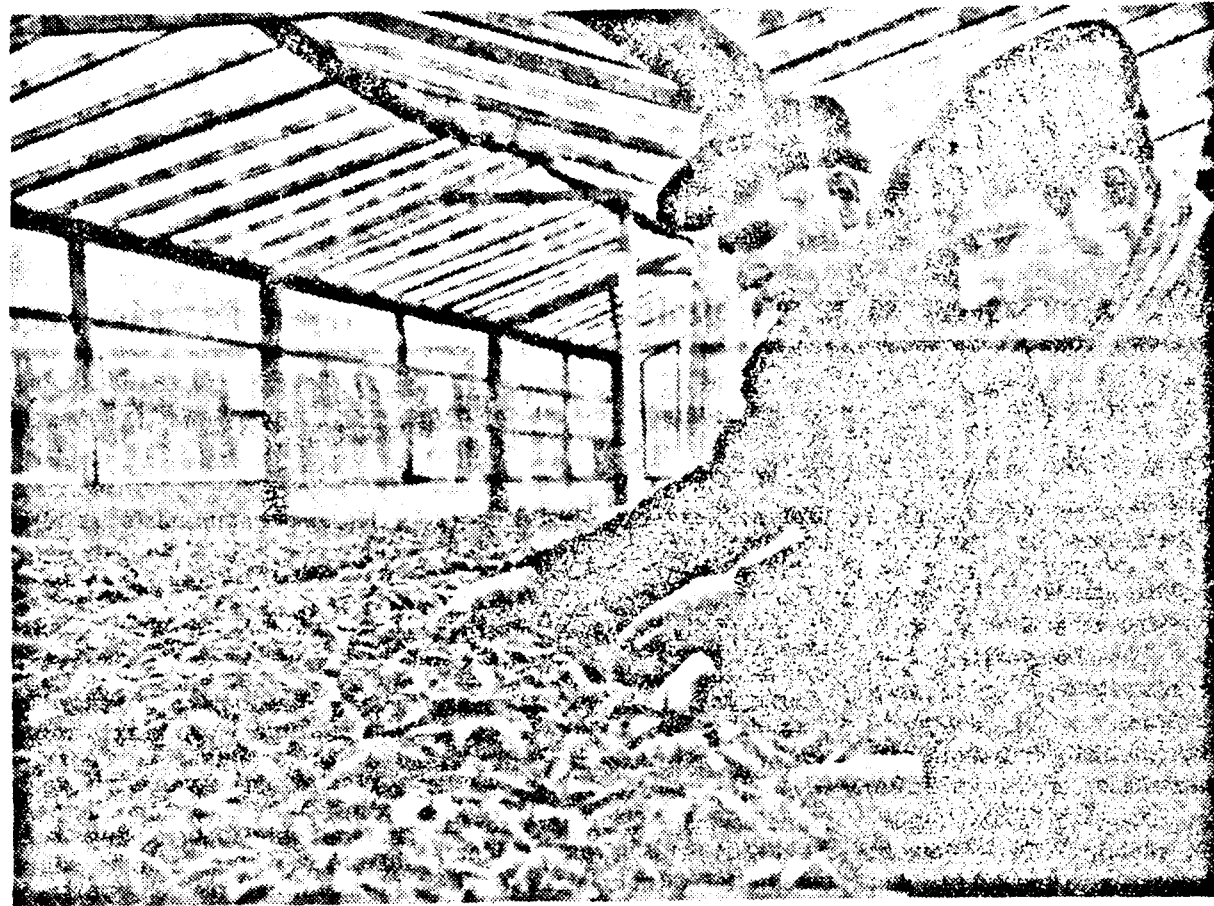
közelmúltban megtartott műhelyszervezeti gyűlésen, amelyből kiderült, hogy a munkásoknak 98 százaléka szocialista versenyben dolgozik és minden hónapban teljesíti előírásait.

A gyár kommunista párti pléniar ülésein kitértek, hogy a szövőde és a fonó laboratóriumában dolgozók között nincs megfelelő együttműködés, ezenkívül a fonóak minősége nem felel meg mindentben a követelményeknek. E hiányszókat kiküszöbölése céljából a gyár pártalapszervezete bírója gyűlést szervezett, amelyre meghívtuk a főmérnököt, a két üzemosztály vezetőjét, valamint a laboránsokat. Ezen a gyűlésen megvitattuk az említett kérdéseket és a fonóak minőségének megjavítása céljából beendő intézkedéseket.

Mint ismeretes, az RMP KB 1959. december 3–5-i pléniar ülésein elküldték a nagy fontosságú tervfeladatokat jelölőket meg a textiliparban dolgozók számára is.

Íly módon megnövekedett feladatok állnak a Teba gyár munkaközössége előtt is. Alapszervezetünk, a kommunista titkára hárul a feladat, hogy minél szorgalmasabban eredmények elérésére mozgósítsa a gyár dolgozóit, hogy gyorsan teret nyisson a hozzájárulásuknak a párt decemberi pléniar ülése célkitűzéseinek valóra váltásához.

Dancu Alexandru, a Teba gyár alapszervezete titkára.



A Vladimirescu-i kollektív gazdaságban ebben az évben 23 hektáron természetesen kora paradicsomot. A melegágyak mellett a gazdaság üvegházában is nevelik a paradicsompalántákat. Cosma Miron, a kertészeti brigád felelőse és Stacanov Andrei kertész rendszeresen ellenőrzi a paradicsompalánták fejlődését.

A falu jegyzője-románul

Eötvös József (1830–1871) a XIX. század nagy magyar kritikai realista nemzedékének vezéralakja. „A falu jegyzője” megjelenésekor — ahogy a kortársak mondták — „forradalmi tett” volt. Írója a nemesi vármegyve teljes keresztemszétet mutatja be. A haladó szellemű szereplők mellett sikerül-

ten ábrázolja a feudális korszakot is. Az 1848-as forradalmat előkészítő nemzedék ebből a regényből ismert meg az elnyomott módszereit és az ellenük való harcot.

A regény már az 1840-es években megtalálta az utat a román olvasókörökhöz. Már ekkor foglalkoztak annak gondolatával, hogy románra is fordítsák, s a regényből írt „Viola” című színművet bemutatták román nyelven is.

Az első fordítása töredékesen, 1894-ben jelent meg Theodor Alexie tolmácsolásában. Most az Allami Irodalmi és Művészeti Kiadó, a „Világ” kiadó román kiadását is kiadta a regényt.

népszerű sorozatában, két kötetben adta ki a nagylevelű művet. A fordító, Gelu Păteanu-Perian, derekas munkát végzett. Szinte teljesen sikerült visszaadnia az eredeti mű szónokias, patétikus stílusának lendületét. A természeti leírások romantikus fordulatát is szerencsésen ültette át. A tetszetős kiállítású és előszava Eötvös politikai és írói magatartását értékeli. A kiadó megfelelő jegyzetekkel is ellátta a regényt.

Eötvös regényének román fordítása újabb téglája a román és a magyar nép testvér-együttartozása épületének. Ficzai Dénes

A November 7 gyári levelező órhely jelenti

Javul és erősödik a munkafegyelem

A November 7 gyár első negyedévi tervének 103,08 százalékos teljesítése is bizonyítja, hogy a gyár dolgozói szíves-lelkkel harcolnak a terv mutatószámának teljesítéséért. Ugyanakkor meg kell említeni azt is, hogy a pártalapszervezet irányításával a műhely szervezetek messzemenő politikai nevelő munkát végeznek ki a dolgozók körében, a munkafegyelem erősítése érdekében.

Az év első negyedében a munkáknak egyenlő időszakkal szemben az igazságtalan hiányzó száma 0,12, a késések száma pedig 0,10 százalékkal csökkent. A széleskörű szocialista verseny megszervezése jelentősen hozzájárult a 480 perces munkaidő teljes kihasználásához. A kommunista továbbra is hatékonyan foglalkoznak a munkafegyelem állandó erősítésének kérdésével.

Bácskai Jenő

427 CEC-betétkönyv

A November 7 gyárban csaknem minden második munkásnak van CEC-betétkönyve. A CEC-ben elhelyezett összeg az első negyedévi folyamán meghaladta a 60.000 lejt.

E szép eredményeket úgy érték el, hogy a pártalapszervezet bírója, a kommunista állandó politikai és felvilágosító

RÁDIÓMŰSOR

Csütörtök, május 6

BUKAREST I. 6: Hírek. 5.10: Könyvtár. 6: Hírek, sport és időjárás-jelentés. 6.10: Falurádió. 6.20: Román népdalok. 6.45: Vidéki hangverseny. 7.15: Könyvtár. 8: Lapszemle. 8.15: Megemlékezés Csajkovszkijról. 10.40: Szórakoztató zene. 11: Hírek. 11.40: Szorjvet népdalok. 13.25: Nicolae Albulescu éneke. 14: Román népdal hangverseny. 15: Hírek. 15.10: A barátai országok népművészeiből. 16.15: Itt Moszkva beszél. 17: Hírek. Időjárás-jelentés. 18.30: Tudományos alkalom. 19.20: Könyvtár. 19.45: Szimfonikus hangverseny. 22.30: Hírek. 22.45: Képregény. 23.52: Hírek.

BUKAREST II. 14: Hírek. 15: Mindenkinél mindenről. 16: Hírek. Időjárás-jelentés. 17.30: Orvosi tanácsok. 19: Tanulmányi dalok. 19.15: Dalok. 20.20: Jólétszaki gyerekek. 21.30: Irók a mikrofonnál. 20.45: Mi békét akarunk — szorjvet dalok. 21.15: Könyvtár. 22: Régi román népdalok. 22.24: Hegedű hangverseny. 23: Hírek. 23.15–24: Lehar operett részletek.

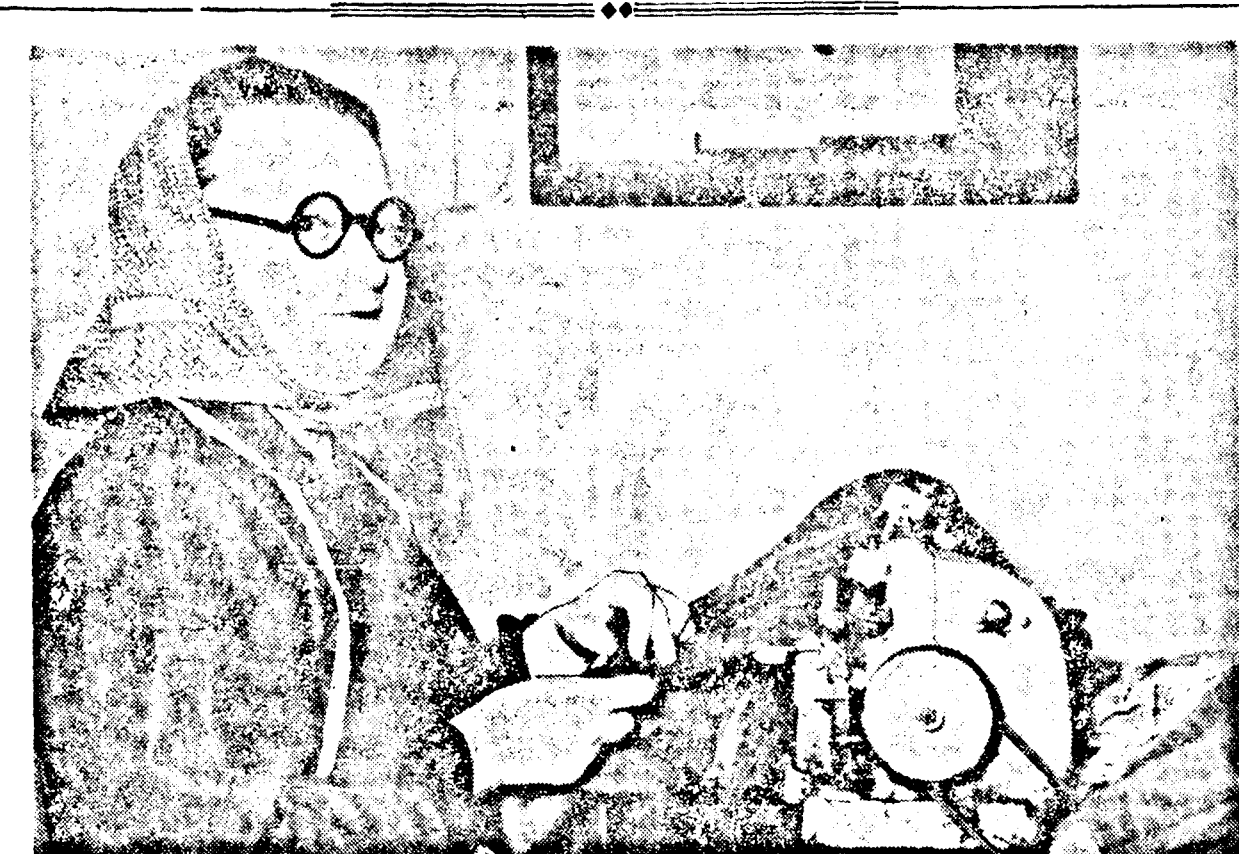
munkát végeztek a dolgozók körében. Ismertették velük a CEC-ben elhelyezett pénzmegtakarítás előnyeit. A gyár vezetése rádió-állomások segítségével és különböző jelmondatokkal népszerűsítették a CEC-betétkeket, hogy mennyire előnyös és gazdaságos gyárunk dolgozóinak részére a megtakarított pénzt a CEC-ben való elhelyezésre, azt világosan tükrözik az alábbi példák is. Újvári Károly például megtakarított pénzéből, amelyet a CEC-ben helyezett el, butort és varrógépet vásárolt. Szándéka, hogy tovább folytassa a takarékoskodást. Lovász István szintén butort vásárolt. Így sorolhatnánk még számos dolgozót, akik megtakarított pénzükből különböző árucikkeket vásároltak.

Mikita Lajos

Önkéntes munkán

A November 7 gyár adminisztratív dolgozói is jelentősen kiveszik részüket a gyár és városunk szépítéséért folyó akcióból. A közelmúltban például valamennyi tisztviselő részt vett a gyár előtti virágágyások rendezésében. Új virágágyásokkal létesítettek a gyár udvarán is. Csupán néhány nap alatt több mint 100 önkéntes munkára elvégződött a járultak hozzá városunk, illetve üzemünk szépítéséhez.

Lukács Piroska



Ionija Elena a Vörös Triko gyár melegeztető osztályán átlagosan 20 százalékos tervteljesítést ér el. Munkájának nemcsak mennyisége, de minősége is dícséretet érdemel.

Vonjunk be minél több nőt a mezőgazdasági munkálatokba

si kollektív gazdaság fejezte be az ugyanakkor kifogástalan minőségű munkát is végezték.

A TAVASZI MEZŐGAZDASÁGI munkálatok idején sok más gazdaságban bátran bízták felkészült munkások nőkre, akik megállták helyüket. Tánásolu Florica és Susa Maria, például, mezőgazdasági mérnökök tevékenykedik. Mindez természetesen nem jelenti azt, hogy csupán felkészült munkásokat kell körbe helyezni nők törekednek gazdaságban termelésbiztosításra. Ellenkezőleg, hosszán sorolhatnánk a jól sáfáradhatatlanul dolgozó kollektív gazdaságok és leányok nevét. Sokan vannak olyanok, mint Savulov Olga Monostoron, Codriu Eva Széptalun, Popa Maria Feregyházán, Cilib Ecaterina Kovasincan, Lipoi Ana Majlitan, Simandan Maria Macsán, Balogh Rozália Zimandon, Gheorghiță Erszébét Kisráton, Némédi Adél Iratson, akik példájukkal mozgósították a kollektív gazdaságok többi női dolgozóit a tavaszi mezőgazdasági munkák idejében történő elvégzésére.

AZ ÁLLATFELTARTÁS terén elért kiváló sikerek is nem

tevékenységére. Mert ott ahol, sem a gazdaság vezetősége, sem pedig a növelőbizottság nem mozgósítja a nőket a különböző feladatok, munkák elvégzésére, nem vonják be őket a vezetésbe sem, ez az eredmények nem meglepő. Ezekben a mezőgazdasági egységekben sokszor küzdenek munkaerő hiánnyal, holott eredményesen felhasználhatnák az asszonyok és lányok munkaképességét. Ezek a jelek mutatkoznak a szécsányi, a kurtusi, a pankotai, a vladimiresculi és más gazdaságokban. Ennek a helyzetnek mind a vezetőségek, mind pedig a gazdaság növelőbizottságának teljes mértékben véget kell vetnie.

KÜSZÖBÖN A NÖVÉNYAPOSZTÓ, a kert vetemények gondozásának időszaka, amit idejében el kell végezni. Mi sem fontosabb tehát most, mint a nők bevonása ezekbe a teendőkbe. Így a férfiak munkájukat teherbe terhelhetik a nagyobb fizikai erő igénylő feladatok elvégzésére. Hasznosítsák tehát minden gazdaságban a nők cselekvő képességét és állítsák munkájukat a nagyobb termelés biztosításának szolgálatába.

Mateu Victoria, a rajoni növelőbizottság elnöke

@@ hét filmjei

DOZA GYÖRGY filmszínház: Fény a sötétben. NICOLAE BALCESCU filmszínház: Párlépés a határ. HERBAK JÁNOS filmszínház: Emberek. I. L. CARAGIALE filmszínház: Ára-

ban. IFJUSÁGI filmszínház: Kis hősök. MAXIM GORKIJ filmszínház: 12 találat. PROGRESUL filmszínház: Ég a pokol.

KÖZLEMÉNYEK ÉRTESÍTÉS

Az Arad városi néptanács pénzügyi osztálya az érdekeltek tudomására hozza, hogy az 1960. évre szóló mezőgazdasági adókat azoknál a mezőgazdasági osztályoknál állapítják meg, amelyekhez az illetők lakóhelyük szerint tartoznak.

Az adómegállapítás a következő helyeken történik:

A KISSZENTMIKLÓSI mezőgazdasági osztálynál az ebben a városrészben lakók részére, május 6 és 12 között.

AZ UJARADI mezőgazdasági osztálynál a Zsigmondháza és Ujradon lakók részére, május 6 és 12 között.

A MIKELAKAI mezőgazdasági osztálynál a városrész városi lakosok részére, május 6 és 12 között.

A GÁJI mezőgazdasági osztálynál a Busszában, Gájban és a környező tanyákon lakók részére, május 6 és 12 között.

A PERNYAVAI mezőgazdasági osztálynál a Ségétek tudomására hozza, hogy az 1960. évre szóló mezőgazdasági adókat azoknál a mezőgazdasági osztályoknál állapítják meg, amelyekhez az illetők lakóhelyük szerint tartoznak.

Az adómegállapítás a következő helyeken történik:

A KISSZENTMIKLÓSI mezőgazdasági osztálynál az ebben a városrészben lakók részére, május 6 és 12 között.

AZ UJARADI mezőgazdasági osztálynál a Zsigmondháza és Ujradon lakók részére, május 6 és 12 között.

A MIKELAKAI mezőgazdasági osztálynál a városrész városi lakosok részére, május 6 és 12 között.

A GÁJI mezőgazdasági osztálynál a Busszában, Gájban és a környező tanyákon lakók részére, május 6 és 12 között.

AZ I. C. I. L.

közi a fogyasztó közönséggel, hogy április 25-én a Liszt Ferenc utcában

üzletet nyitott saját termékeinek árúsítására

Az alábbi termékek állandóan a közönség rendelkezésére állnak:

- Pasztőrölt tej,
- Asztali vaj, 100 és 200 grammos csomagolásban,
- Különleges minőségű vaj, 100 grammos csomagolásban,
- Muresana sajt,
- Első osztályú trapista sajt,
- Rianov sajt,
- Liptói túró,
- Tehen- és juhtúró,
- Jaurt,
- Tejföl fedett üvegekben.

Az Eminescu utcában is hasonló üzlet nyílt. Fogyasszák bizalommal az aradi ICIL tejtermékeit!

Disztárgyak, ékszerek stb. javítását és átalakítását a „PRECIZIA” kisipari termelőszövetkezet következő részlegei vállalják:

Köztársaság utja 84–70
Eminescu utca 12
Liszt Ferenc utca 16

Pártvezette kommunista sajtónk

a szocializmus építésének szolgálatában



Lenin a Pravda szerkesztőségében (N. Zsukov rajza)

Lenin, az Újságaink jellegéről című cikkében (1918 szeptember 20-án) azt írta, hogy a kapitalizmusból a kommunizmusba való átmenet idején a sajtó legfőbb feladata a tömegek nevelése. És azt is megmutatta, hogyan: „... az élet minden területéről vett élő, konkrét példákkal és mintákkal...”, ami a gyakorlatban azt jelenti, hogy az újságíróknak és a közvélemény parancsnokainak (a sajtóvezetőknek), közelebb kell kerülniük az élethez, a gyár és a falu életének hétköznapi oldalához, ahol — Lenin szavai szerint — „... leginkább épül az új, ahol a lehető legtöbb figyelemre, nyilvánosságra, társadalmi bírálatra van szükség, arra van szükség, hogy a rosszat üldözzük és a jó követésére buzdítsunk”.

Ezek a látnoki feljegyzések a mi életünkben is irányadókká váltak, a mindennapi élet, az építő-alkotó munka követelményeit hitelesítették örök érvényűként. Lenin publicisztikai munkássága sziklaszilárd alapot rakta le a kommunista sajtónak, körvonalazta feladatát és célkitűzését megadta a választ a párt, a munkás- és paraszttömegek előtt álló legfontosabb kérdésekre.

A lenini publicisztika jellegzetes vonása, hogy mindig megtalálta a születő újat, még ha csak cseppnyit mutatkozott is az, s mindig mélyes óptimizmussal karolta fel a születő haladó jelenségeket. Lenin és a kommunista sajtó elválaszthatatlanok egymástól. Nemcsak azért, mert Vlagyimir Iljics hozta létre az első kommunista sajtóorgánumot, hanem azért is, mert tanítását iránymutatóul szolgál mindenkinek minden kommunista lap számára.

A szovjet sajtó példátlan arányú fejlődése

Már a Nagy Októberi Szocialista Forradalmat követő első hónapokban V. I. Lenin azt a feladatot tűzte a szovjet hatalom és a kommunista párt elé, hogy millió példányszámban terjeszthető sajtója legyen. A Szovjetunióban azóta évről-évre növekedett a könyvek, újságok és folyóiratok példányszáma és jelenleg hatalmas arányokat ér el.

A Szovjetunióban 41 év alatt megközelítőleg másfél millió művet adtak ki összesen, 21 és fél millió példányszámban. Az elmúlt évben kiadott könyvek összpeldányszáma 1,2 millió.

A Szovjetunióban a nyomdai gépek perceként több mint 2000 könyvet készítenek, azaz naponta több mint 3 millió példányt. És egy másik érdekes adat: a Szovjetunióban évente 5,5 könyv jut egy lakosra, míg az egész világon átlagban csak kettő.

A világ könyvtermelésének körülbelül egyötöde a Szovjetuniót illeti meg. A fordítások területén szintén a Szovjetunió áll a világon az első helyen. Szépirodalmat 83 nyelven adnak ki, ezek közül 60 a Szovjetunióban élő népek nyelve.

A Szovjetunióban 908 folyóirat jelenik meg 55 nyelven. A többi között kiadnak 158 politikai és társadalmi-gazdasági, 137 irodalmi és művészeti, 147

ipari, szállítási és távközlési kérdésekkel foglalkozó folyóiratot, 79 mezőgazdasági, 103 természettudományi és 75 orvosi és egészségvédelmi időszak kiadványt.

A nők számára készült folyóiratok példányszáma a múlt évben 56 millióról 63 millióra emelkedett. A legrégibb szovjet női folyóirat, a Rabotnica, jelenleg körülbelül eléri a 2 és fél millió példányszámot. Egy másik női folyóirat, a Kresztanka 2 millió példányban jut el az olvasókhoz.

A Szovjetunióban több, mint 10,5 ezer napilap jelenik meg 62,3 millió példányban. Csak a Pravda 6,3 millió példányban jelenik meg és megközelítően kétszeresen felülmúlja a cári Oroszország valamennyi napilapjának összpeldányszámát. A lapok igen változatosak. Vannak ipari, szállítási, építkezési és mezőgazdasági kérdésekkel foglalkozó lapok. Például csak a szállítási kérdésekkel 90 különböző lap foglalkozik. 3018 különféle napilapjainkban a legújabb nagypeldányszámú lapot a kolhozok jelentik meg.

A napilapok 83 nyelven kerülnek ki a sajtó alól. Különösen sokat fejlődött a sajtó a szovjet kőztársaságokban. Így például Üzbegisztánban 1913-ban csak egyetlen újság nyelvi lap jelent meg. Jelenleg 294 lap és 28 folyóirat lát napvilágot. Tadzsikisztánban a forradalom előtt nem adtak ki sem lapokat, sem pedig folyóiratokat.

kat, könyveket. Jelenleg 68 napilap jelenik meg (ezek közül 5 köztársasági, 2 tartományi, 50 rajoni és 4 kolhoz-lap).

Az UNESCO kiadásában megjelent bibliográfiai gyűjtemény rövid adatai közül az 1957-ben a világ 66 országában kiadott szépirodalmi fordításokról. A fordításban megjelent politikai művek közül Lenin könyvei állnak az első helyen.

A Szovjetunió Kommunista Pártja XXI. kongresszusának a határozatai világosan megjelölték a szovjet kiadványok előtt álló feladatokat. Az elkövetkező években a megjelenő könyvek példányszáma elérheti a 1,600.000.000-t. Ugyanakkor a folyóiratok példányszáma több, mint kétszeresére, a napilapok évi megjelenési példányszáma pedig 1,5-szeresére emelkedik.

Marx a publicisztika

Marx Károly a nemzetközi proletariátus vezetője, a nagy gondolkodó, a tudományos kommunizmus, a politikai gazdaságtan és a proletariátus filozófiájának megalkalmából 1818 május 5-én született.

Születésének évfordulója alkalmából részletet közlünk Paul Lafargue visszaemlékezéséből:

„Marx mindig rendkívül lelkiismeretességgel dolgozott: sohasem idézett olyan névtől vagy számtalattól, amelyet nem szaktekintélytől nyert. Nem elégedett meg másodkézből kapott adatokkal, mindig közvetlenül a forráshoz folyamodott, bár-mennyire is fáradságos volt az. Képes volt a British Museum szaladni másodrendű adatokért, hogy ott dokumentálódjon a könyvekből. Ime, ezért a kritikusok sohasem olvashatták a fejére felültelességet vagy nem bizonyították rá, hogy érvelése olyan tényekre alapszik, amelyek nem állják ki a szigorú vizsgálat próbáját. A forrásoknak tanulmányozásának szokása készítette arra, hogy elolvassa a legkevesebbet ismert írók műveit, kiket csak ő idézett. A Töke olyan rengeteg ismeretlen író művéből vett idézetet tartalmaz, hogy azt hinnék, a szerző kérkedni akar ismeretével. De Marx másképpen vélekedett: „En a történelem bírja a vakokat; mindenkinnek megadom, ami neki jár” — szokta mondani.

„Marx irodalmi lelkiismerete épp annyira szigorú volt, mint tudományos lelkismerete. Nemcsak, hogy nem hivatkozott olyan tényre, amelyben nem volt teljesen bizonyos, de még vitába se kezdett valamely kérdésről, mielőtt alaposan nem tanulmányozta. Egyetlen művét sem jelentette meg, mielőtt több szót át nem nézte és ki nem dolgozta megfelelő formájára.

Marx nem viselhette el a gondolatot, hogy valami befejezetlenül jelenjen meg a közönség előtt. Számára valóságos gyötrelmet lett volna, hogy megmutassa kéziratát, mielőtt az el nem nyerte végső formáját. Ez az érzés annyira kifejeződött, hogy egyik nap beavallotta nekem: inkább elégettem kéziratát, minthogy befejezetlenül hagyja...”

A kommunista sajtó napjának megünneplése

A Vörös Lobogó szerkesztőség ezúton értesíti olvasóit, hogy a kommunista sajtó napja alkalmából, május 5-én délután fél órai kezdettel ünnepi gyűlést rendez az Aradi Állami Színház Studio termében, amelyre meghívja

önkéntes sajtóvezetőit, a lap kiemelt munkatársait, olvasóit. Az ünnepi gyűlés után a Dima-rov gyárnak az I. L. Caragiale kulturversenyen díjat nyert színjátszó csoportja bemutatja a „Magaviselethi elégtelen” című színdarabot.

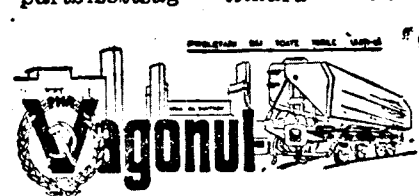
TIZ ÉVES
MULTRA tekint vissza a Vagonul című újságra

A vagongyári dolgozók lapja

„Ötven félétele ebédre” — ez a címe annak a kis könyvnek, amelyet egy negyedszázaddal ezelőtt adtak ki Németországban. 1934—35-ben sok ilyen kötet jelent meg. Széles körben terjedtek el, anélkül, hogy feltekintett volna a hitleristák gyanúját.

Pedig a valóságban a kiadók az inovesztáció kérdésével érdekeltek a lehető legkevésbé. A címhez csupán a borítólapon és a címlapon volt köze, de megőrizték V. I. Leninnek az államról című elméleti munkájára rejtett, amelyet a német kommunisták titokban tettek közzé ebben a formában. A hitleri uralom éveiben Leninnek ez a munkája segített a német népek a lejátszódo események helyes értelmezésében, lelkesítette a fasisztus ellen küzdőket.

Nézitek meg, hogyan öltötte magára a Vagonul a kommunista sajtóra jellemző tulajdonságokat? LAPOZDUNK A SZAMOKAT. Cikkek, képek, mozgósító csempék, jelszavak, kiemelések, munkára, harcra lelkesítő felhívások. A gyár igazgatója, a pártbizottság titkára nem



mondhatja el sorra minden munkásnak, hogy mit kell tennie, milyen feladatokat várnak rá, az egyénre és az egész munkaközösségre. De a kéthetenként megjelenő Vagonul alkalmas arra, hogy a gyár vezetőinek szavát eljuttassa minden munkahelyre, minden gép mellé. Abrudán Vasile mérnök, a Dimitrov gyár műszaki igazgatója az 1960 január 15-én megjelenő számban ezzel a címmel írt cikket: Arccal az új feladatok felé. A cikkben változta a megnövekedett feladatok és megmutatta, hogy hol, melyik részlegen milyen önkéntesek várnak megvalósításra. A vezető szólt a dolgozóknak és ugyanabban a számban az egyszerű munkások, mesterek, brigád- és csoportvezetők telermagyarazhatatlan szavakkal, öntudat-falkasztotta mondatokban fogalmazták meg őszinte felajánlásukat és szavakkal írták meg, hogy a szerszámműhely nem kevesebb mint 240.000 lej tervben felült megalkarításával já-

rul hozzá a gyár takarékos-sági számláján szereplő összeg növeléséhez. Aztán itt sorakoznak a munkavállalások: a cikkek, melyekben tapasztalataikat, módszereiket írják le a dolgozók és adják tovább: bírálati cikkek ott, ahol arra szükség mutatkozik, mert a lelkes építész utat keres magának és ledönt minden akadályt: a mindennapi élet egyes fel-emelő mozzanatait megörökítő képek és végül rövid mondatokba foglalt tények és számok, melyek a vagonépítők sikerel-nek egy-egy mozzanatát örökítik meg.

A VAGONUL visszatükrözt a gyárban történt eseményeket és a dolgozók mindennapi munkájának eredményét. Ha közeledik a szakszervezeti választás, valamilyen ünnep, vagy más fontos esemény, a vagongyári munkások megtoldták érdeklődésüket.

Ime, hogyan tükröződik ez a lapban: amint nézzük a cik-keket, egymásután ötötenke szemünkbe a legészitett felajánlások. Év elején megcsa-1.250.000 lej tervben felült megalkarításra kötelezték magukat a dolgozók, a kommunisták plenáris ülésén pedig már 3.000.000 lejre egészítették ki s a harmadik pártkongresszus tiszteletére még egymillióval megtoldották vállalásukat.

A kommunista sajtó napja alkalmából értékes tanulsá- got vonhatunk le a Vagonul üzemi újság lapozgatása köz- ben. Tíz éves munkálkodása során a lap a kommunista saj- tóra jellemző tulajdonságokkal rendelkezik, propagálja az újat, munkára szervezi, lelke- sít, mozgósítja a dolgozókat pártunk politikájának gyakorlati megvalósítására.

A Vagonul szerkesztőbizottsá- ga derek munkát végzett, a lepergett évek során. De még sok a tennivaló. Ez azt jelenti, hogy még több dolgozót kell bevonni a lap szerkeszté- sébe.

Török István

Szorgalmas levelezőink



DANCIU ALEXANDRU, a Teba gyár partálap-szerkesztő- nek titkára, rendszeresen tudósítja lapunkat a gyár munka- közösségének sikereiről, vala- mint az alapszervezet tevékeny- ségéről.

FILO MARIA, a Vörös Triko gyár laboratóriumában dolgo- zik. Leikeseen kiveszi részét a társadalmi munkából is. La- punk egyik legszorgalmasabb önkéntes tudósítója. Az ered- ményekről, de ugyanakkor a bí- rálat fegyverét is bátran al- kalmazza. Búszkák vagyunk reá.



GRANER DEZSŐ, a kürtösi gépállomás szerszámkatosá- sa. Tiszteletnek és megbecsülés- nek örvend munkatársai köré- ben. Gyakran keresi fel lapun- kát levelel.

Egy illegális kiadvány

„Ötven félétele ebédre” — ez a címe annak a kis könyv- nek, amelyet egy negyedszázad- dal ezelőtt adtak ki Németor- számban. 1934—35-ben sok ilyen kötet jelent meg. Széles kör- ben terjedtek el, anélkül, hogy feltekintett volna a hitleristák gyanúját.

Pedig a valóságban a kiadók az inovesztáció kérdésével érdekeltek a lehető legkevésbé. A címhez csupán a borítólapon és a címlapon volt köze, de megőrizték V. I. Leninnek az államról című elméleti munkájára rejtett, amelyet a német kommunisták titokban tettek közzé ebben a formában. A hitleri uralom éveiben Leninnek ez a munkája segített a német népek a lejátszódo események helyes értelmezésében, lelkesítette a fasisztus ellen küzdőket.

A Lenin-mutatta úton

Köztudomású, hogy a világ proletariátusának nagy tanító- mestere, az utjapító párt és a szovjet állam megteremtője milyen nagy fontosságot tulaj- donított a sajtónak a pártépi- tésben, a szocializmus és kom- munizmus építéséért folyó harcban. A lenini utmutatások alapján létrejött Iszkra és Pravda el nem halványuló pél- dákepe a kommunista sajtó- nak, annak a sajtónak mely a nép érdekel hűsé- ges szolgálatának jelszavát tűz- te zászlajára és amely minden országban a kommunista pár- tok valóban legélesebb fegyve- re.

A szocialista országok sajtó- ja, melyeket mindenütt követ- lenül a kommunista és mun- káspártok irányítanak, híven teljesít Lenin által megsa- dott feladatát és nemcsak kol- lektív propagandista- és agi- tatóként tevékenykedik a mar- xi-lenini eszmék terjesztéséért, de cselekvő módon mozgósítja a tömegeket a kommunizmus és szocializmus építésében reá- juk váró feladatok teljesítésé- re.

Minden kommunista lap pél- dákepe, a Pravda mellett olyan kiváló sajtóorgánumokkal ren- delkezik a szocialista tábor or- szágaiban, mint a Zsenminszibao, a Kínai Kommunista Párt Köz- ponti Biztonságának lapja, mely 14 esztendő fennállása alatt hatékony eszköznek bi- zonyult a nagy kínai népi for- radalom dicsővessé befűzésé- ért, a kínai nép „nagy ügyé- nek” lehetővételetéért folyó grá- veszes küzdelemben. Vagy meg- említhetjük a negyven éves mul- ta visszatekintő Rude Pravot, a Csehszlovák Kommunista Párt sajtószervét, amely a fasiszta megszállás sötét éveiben mély

illegáltságban harcolt azért, hogy eljuttassa a párt szavát a tömegekhez és a megszállók el- leni harcra lelkesítse őket. Sorolhatnók tovább a test- véri népi demokratikus orszá- gok fontos és nagy szerepet betöltő lapjainak címét, meg- említhetnők a lengyel Tribuna Ludut, a német Neues Deutsch- landot, a magyar Népszaba- dságot, a bolgár Rabotnicseszo- ko Gyelot, az albán Zorri i Populitet, melyek kivétel nél- küli híven teljesítik az igazi kommunista sajtó előtt álló feladatokat.

E lapok, valamint az egész kommunista sajtó szerepének és hatásának kérdését vizsgál- va, megállapíthatjuk: sajtónk erejének fő forrása az, hogy — Lenin utmutatásához híven — a legélesebb dolgozó tömegek- re támaszkodik és minden írá- sát pártos elvszerűség hatja át. A szocializmus hatalmas tábo- rában és a tökéletes világban egy- aránt ez teszi a kommunista sajtót a munkásszótály hű küzdőtársává, mindennapi har- cának és alkotó munkájának részesevé.

Sajtónk — minden népi de- mokratikus ország sajtója — elválaszthatatlanul egybefor- ra a kommunista és munkáspár- tok zászlaja alatt felsorakozott dolgozó tömegek alkotó küz- delmével és irányítója, lelke- sítője ennek a küzdelemnek. Nem kisebb szerepe van a tökéletes országok kommunista sajtóinak sem abban a harc- ban, amelyet a dolgozók jogai- nak biztosításáért, a demokra- tikus szabadságjogok kivívásá- ért és kiszélesítéséért, a ha- la-

dásért, békéért és — végső fo- kon — a társadalmi fejlődésért a kommunista pártok minden- felé folytatnak. A tökéletes orszá- gokban megjelenő kommunista sajtó egyre nagyobb befolyás- ra tesz szert a dolgozók mind szélesebb tömegeiben. Ezek a lapok rendkívül nehéz körül- mények között vívják felelmet nem ismerő harcukat a kom- munizmus nagy eszméinek dia- dalrajuttatásáért. Az uralkodó osztályok a hatalom minden eszközt felhasználják arra, hogy elhallgattassák a nép hangját megszólaltató kom- munista újságokat.

Kell-e jobb bizonyíték az im- perialista vezetőkörök és a bur- zsoá sajtó közötti elválasztha- tatlán kapcsolatokra, mint az a tény, hogy az Amerikai Egye- sült Államokban két vezető sajtótörténet — a Hearst és Ho- ward lap-konzern — kezében tartja az ország 50 legnagyobb példányszámú lapját és emellett a vezető amerikai hírügynökség — a United Press Internatio- nal — is az ő ellenőrzésük alatt áll. Franciaországban a napilapok 80 százaléka egy ha- talmas bankcsoport érdekköré- be tartozik. Ez a néhány adat is igazolja, hogy mit is jelent a gyakorlatban a kapitalista országok fennmaradását, „saj- tósabadságát”. Ezekben az or- szágokban a minden támoga- tást megkapó burzsoá sajtó hű kiszolgálója az őket pénzölő köröknek és azok kezében a hi- degváború és a népek közötti meg nem értesztetésnek hir- hedt eszközévé vált.

nagyobb tömegekben fordulnak a kommunista sajtóorgánumok felé, mert meggyőződtek arról, hogy csak ezek képviselik a nép érdekeit. A munkás töme- gek, a dolgozók legélesebb köréi a maguknak érzik, fegy- vertársuknak tekintik a töké- les rendszer elleni küzdelemben a kommunista sajtót. Ennek kéz- zelt fogható bizonyítéka, hogy Olaszországban, Franciaország- ban és más tökéletes országokban egyaránt napról-napra növe- szik a kommunista lapok pél- dányzáma és erősödik a tö- megekre gyakorolt befolyása.

A l'Humanité, az Unita, a Daily Worker és a többi töké- les országokból kommunista saj- tóorgánum rendkívül hatékony küzd azért, hogy eljuttassa a dolgozók pártjának szavát a legélesebb néptömegek közé és harcra mozgósítsa őket kö- veteléseik kivívásáért, a társa- dalmi haladásért, a nemzetköz- i fessültség csökkentéséért, a békéért.

Az imperialista körök joggal félnek a kommunista sajtótól, hiszen ez hatalmas eszköz mesterkedéseik leleplezésére. Ezért koozták el már annyis- zát a l'Humanité számait, a- mikor a lap bátran bírálta a francia kormány algériai poli- tikáját, ezért állították bíróság elé és ítélték el minden jog- alap nélküli Manoliss Glezost, a görög nép hőr fiát, aki fel- emelte szavát hazája militari- zálás ellen.

„A sajtó nagyhatalom” — jól tudják ezt a kapitalista or- szágekban és ez ezért harcol- nak tüzzel-vassal a kommunis- ta sajtó ellen. Ez a harcuk



Nagyjelentőségű szovjet nyilatkozat a genfi háromhatalmi értekezleten

Az atom- és hidrogénfegyver kísérletek megszüntetésének kérdésével foglalkozó háromhatalmi értekezlet május 3-1. ülésén Sz. K. Carapkin, a Szovjetunió képviselője előterjesztette a szovjet kormány nyilatkozatát Eisenhower elnök és Macmillan miniszterelnök 1960. március 20-i közös közleményével kapcsolatban.

A szovjet kormány — hangzik a nyilatkozat — megvizsgálta az amerikai elnök és az angol miniszterelnök március 29-i közös nyilatkozatát, s úgy véli, hogy ez a nyilatkozat pozitív szerepet tölthet be a fegyveres konfliktusok megelőzésében, valamint a nukleáris fegyverek kísérletek megszüntetésére vonatkozó megállapodás megkötésének tekintetében, amennyiben a Szovjetunió, az USA és Nagy-Britannia kormányai megállapodást kötnek egy mindkét fél számára elfogadható időszakra szóló moratóriumra vonatkozóan.

A szovjet kormány nagy jelentőséget tulajdonít a moratórium érvényességi határidejének a földalatti nukleáris fegyver kísérletek vonatkozásában, tekintettel arra, hogy ettől a problémától jelenleg nagymértékben függ a nukleáris fegyver kísérletek megszüntetése.

A csúcserkekezleten diadalmaskodnia kell a tárgyalások szellemének

— Vélemények a kormányfői találkozó kilátásairól —

A nemzetközi közvélemény élénk érdeklődéssel tekint a négy nagyhatalom kormányfőinek május 16-án Párizsban összehívott értekezletére.

A közvélemény Franciaországban is élénken vitatja azokat a problémákat, amelyek a csúcserkekezleten szövegre kerülnek.

Az értekezlet kiűzőből álló megnyitása alkalmából a francia békebizottság a békeharcosok május 7-én és 8-án megtartandó országos kongresszusának felhívására felhívást tett közzé, amelyben felkéri a közvéleményt, hogy fejtse ki álláspontját a csúcserkekezleten sorra kerülő kérdésekkel kapcsolatban.

A felhívásra válaszul 15 nyolc vasúti munkás a következő nyilatkozatot tette:

Felhívjuk a második világháború négy szövetséges hatalmának figyelmét arra, hogy feltétlenül békés úton kell megoldani a német kérdést. Csakis a német kérdés békés rendezése útján jöhet létre a demilitarizált, náci-

lanított és demokratikus Németország, úgy, amint azt a Potsdami egyezmény előírja.

A vasúti munkások nyilatkozatukban melegen köszöntik azokat a lépéseket, amelyeket N. Sz. Hruscsov tett a nemzetközi enyhülés érdekében az Egyesült Államokban és Franciaországban.

Ezen az értekezleten diadalmaskodnia kell a tárgyalások szellemének az összes nemzetek között, tekintettel a politikai, gazdasági, vagy társadalmi rendszerekre — hangzik a nyilatkozat.

Saint Medard több mint 90 lakosa a felhívásra így válaszolt:

Elvárjuk, hogy a párizsi csúcserkekezleten résztvevő államfők közös elhatározással vessen véget a fegyverkezésnek és szüntesse meg az erre a célra fordított túlzott kiadásokat. Felkérjük a csúcserkekezlet résztvevőit, határozzák el a nukleáris fegyver kísérletek azonnali és teljes megszüntetését az egész világon; mondják ki, hogy az

A szovjet kormány hajlandó azonnal rátrátni egy közös kísérleti- és kutató-program kidolgozására, hogy tökéletesen lehessen azoknak a földalatti nukleáris robbantásoknak az ellenőrzési rendszerét, amelyek 4,75 szeizmikus egységnél vagy ennél kisebb ingadozást idéznek elő.

A Szovjetunió, szemellett tartva a nyugati hatalmak álláspontját, nem ellenzi, hogy a Szovjetunió, az USA és Nagy-Britannia e program valóra váltása során közösen szigorúan korlátozott számú földalatti nukleáris robbantásokat végezzen, hogy fellültszögálni lehessen az említett színterületen a földalatti nukleáris kísérletek megszüntetésével kapcsolatos ellenőrzést szolgáló módszereket és készülékeket.

A szovjet kormány igyekszik megkönnyíteni a megállapodást, elfogadja az Egyesült Államoknak és Nagy-Britanniának azt a javaslatát, hogy a moratóriumot a három hatalom mind egyike — a Szovjetunió, az USA és Nagy-Britannia — egyoldalú nyilatkozatok formájában vállalja.

Összes népeknek joguk van kiűző beavatkozás nélkül olyan kormányformát választani, amilyent akarnak.

Csehszlovák gazdasági kiállítás nyílt Moszkvában

N. Sz. Hruscsov és A. Novotny beszéde

Május 3-án a moszkvai Szokolnyiki parkban megnyílt a Csehszlovákia 1960-ban című kiállítás Csehszlovákia fasiszta iga alóli felszabadulásának 15. évfordulója alkalmából.

A kiállítás ünnepélyes megnyitását jelen volt a Csehszlovák Köztársaság párt- és kormánykudótsága, élén A. Novotnyval. Továbbá N. Sz. Hruscsov, K. J. Voroslov, a Szovjetunió Kommunista Pártja és a szovjet kormány más vezetői.

Hasonlóképpen jelen volt több moszkvai gazdasági szervezet képviselője, a szovjet város közvéleményének képviselői, diplomaták, szovjet és külföldi újságírók.

Megnyitó beszédet mondott Mihail Nyeszterov, az ösz-szövetségi kereskedelmi kamara elnöke.

Az SZKP Központi Bizottsága és a szovjet kormány nevében

Kiosztották az 1959. évi nemzetközi Lenin-békedíjakat

MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ:

A béke megőrzéséért és meg erősítéséért vívott harcban szerzett kiváló érdemekért a következő személyiségeknek ítéltek oda az 1959. évi nemzetközi Lenin-békedíjakat:

Dr. SZUKARNONK, indonéziai közéleti személyiség és államférfi, a szabad Ázsia egyik legkiválóbb vezetője, aki eredményesen független külpolitikát folytat az egyetemes béke megerősítése érdekében.

CYRUS EATONNAK, amerikai közéleti személyiségnek, akinek tevékenysége példaként szolgálhat a népek békés egymás mellett élése nemese eszméjének bátor szolgálatára.

LAURENT CASANOVANAK, francia közéleti személyiségnek, a béke mozgalom egyik kezdeményezőjének.

ALEKSZANDR KORNEJCSUKNAK, szovjet írónak és közéleti személyiségnek, aki tevékenységgel előmozdítja a békéért harcoló különböző nemzetközi és országos mozgalmak és szervezetek kapcsolatának és együttműködésének kibővítését.

AZIZ SERIFNEK, iraki közéleti személyiségnek, akinek élete elválaszthatatlanul kapcsolódik az iraki nép harcához a kolonializmus ellen, a béke és a népek közötti barátság megerősítéséért.

A fentieket a nemzetközi Lenin-békedíj odaítélő bizottság április 21-i ülésén határozta el. Az ülésen Dmitrij Szkobelein akadémikus elnökölt.

A díjak odaítéléséről szóló határozatot aláírták Dmitrij Szkobelein, Go Mo-zso és Louis Aragon, a bizottság alelnökei, valamint Grigorij Alekszandrov, John Bernal, Jan Dembowskij, Ilja Ehrenburg, Pablo Neruda, Mihail Sadoveanu, Anna Seghers, Sahib Singh Sokhe bizottsági tagok.

Dmitrij Szkobelein akadémikus a bizottság határozatát kommentálva egyebek között kijelentette:

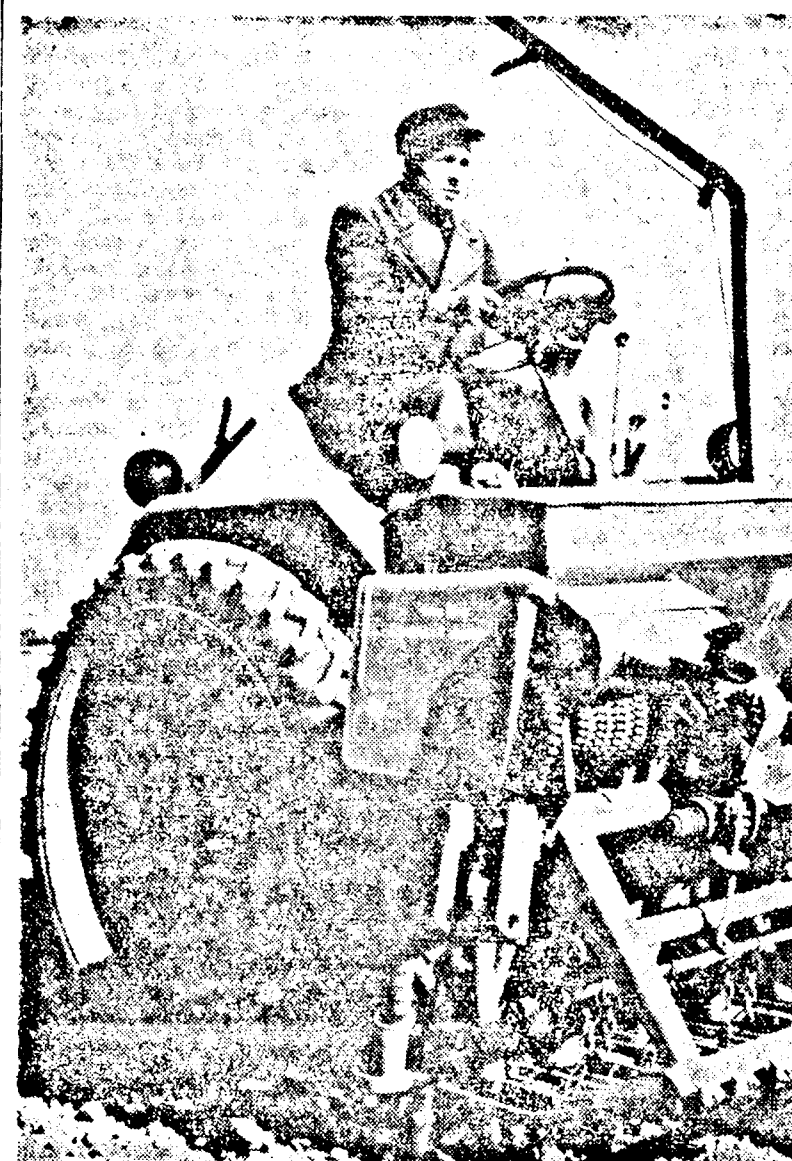
Meggyőződésünk, hogy a világ közvéleménye meglegedéssel szerez tudomást a Lenin-békedíjak odaítéléséről. Ebben az érben ez az esemény egybeesett Vlagyimir Iljics Lenin születése 90. évfordulójának megünneplésével. Az évforduló megünneplése híven tanúsította, hogy mennyire elterjedt a világon a lenini eszmék fénye. Lenin volt az, aki megfogalmazta és megalapozta a különböző társadalmi rendszertől országok békés egymás mellett élésének elvét; ez a szovjet állam külpolitikájának alapkövévé vált, s jelenleg vezető eszmévé válik a bonyolult nemzetközi kérdések rendezésében.

A Lenin-békedíj odaítélő bizottság mindig abból az elvből indult ki, hogy nem a kitüntetett társadalmi helyzetéből,

politikai, faji, vagy vallási hovatartozásából kell kiindulni, hanem abból, hogy milyen érdemeket szerzett a jelenkor legfontosabb problémájának megoldása — a béke megőrzése terén.

A bizottság ezáltal is ebből az elvből indult ki. Lenin-békedíjjal tüntette ki egy nem szocialista állam vezetőjét, az egyik legnagyobb amerikai gyáripárt, egy francia kommunista, egy szovjet kulturális személyiséget, s az arab nemzeti mozgalom egyik vezetőjét.

Korszerű mezőgazdálkodás a Német DK-ban



A Bernau rajoni Blumb mezőgazdálkodási ter-
melőszövetkezetben (Német
RS-09/15 traktort használna
borsóvetőgépet is szerezhető.

erg község mezőgazdasági ter-
melőszövetkezetében (Német
Köztársaság)
k. A traktorra könnyűszerrel

A Commonwealth-országok kormányfőinek értekezlete

Május 3-án megkezdődött Londonban a Commonwealth országok miniszterelnökeinek értekezlete.

Az értekezleten a következő országok vesznek részt: Anglia, Kanada, Ausztrália, Új-Zéland, Délafrikai Unió, India, Pakisztán, Ceylon, Ghana, Malajföld, valamint Rhodézia és Nyasszföld Föderációja.

A londoni repülőtéren megérkezéskor Nehru miniszterelnök és Kwame Nkrumah, Ghana Köztársaság miniszterelnöke kijelentette, hogy meg kell vitatni a Délafrikai Unióban kialakult helyzetet. Ebben az országban, mint ismeretes, a faűzőző kormány újabb elnyomó intézkedéseket léptetett életbe a színesbőrű lakosság ellen.

Fejlődik belső Mongólia nehézipara

PEKING. (Agerpres.) A baguoli témpári kombinát dolgozói jelentős sikert értek el. Az 500 tonnás Martin kemencénél elvezették az első csapolást. A belső mongóliai kombinát a Szovjetunió segítségével épült.

A kombinátot építő 3000 munkás már eddig üzembe helyezte Ázsia legnagyobb ma-

gaskohóját, az évi 900 ezer tonna kapacitású első számú kohót, több kokszozó kemencésort, egy nagy hőerőművet és a karbantartási részleget.

A kombinát 1962-ben az építkezés befejezése után évente legkevesebb 3,5 millió tonna nyersvasat, 3,3 millió tonna acélt és 2 millió tonna hengerelt árut fog termelni.

Lajost (Ranghet-gyár), Rehon Józsefet (3-as számú középiskola).

E felsorolás természetesen nem lehet teljes, valamennyi levelezőnk és külunkatársunk szorgalmasan végezte feladatát és tudásának, hozzáértésének legjavát adta, hogy segítségük nyújtson szerkesztőségünknek.

A hazai sajtó kimeríthetetlen forrása a párt eszméi és politikája, a dolgozók példátlan alkotói tevékenysége, akik hatalmas lelkesedéssel és bizalommal követik pártunk irányvonalát és váltják valóra célkitűzéseit. Az újtípusú újságírók a forrásokból merítenek erőt mindennapi munkájukhoz és kötelezőségeik tart-
ják, hogy megismerjék az olvasókkal a marxizmus-leninizmus halhatatlan eszméit és a dolgozókat a proletár erkölcs szellemében neveljék.

Hazánk sajtója váltatva halad ugyanazon az úton a szovjet és a szocialista országok sajtójával. Egész tevékenységét a pártserűség, a marxizmus-leninizmus eszméi hatják át és fátadhatatlanul küzd a dolgozó emberek érdekéért és boldogságáért, a népek barátságáért és együttműködéséért, a világbéke megteremtéséért.

Ütőgyezetek III.

Útirány Szinaja — Doftána

(Folytatás az első oldalról)

A régi királyi kastély ma történelmi múzeum. A német rőnszázsz stílusban díszített terem, az ott felhalmozott gazdaságok bepillantást nyújtott a királyoknak, a nép veritőkes munkájából előszkódó fényűző világába. Gazdagság, pompa. Német, francia, olasz rőnszázsz remekművek mindenfelé. A hazai stílus, a román népművészet remekéből azonban semmi, még csak mutatónak sem.

Ott benn a termekben fojtogatott a levegő. A faburkolat, a faragásokkal díszített szobák minél előbb szeretnénk volna kijutni a friss levegőre, jókorát szippantani az erős hegyi levegőből s arra gondolni: jó, hogy több, mint egy évtizede örökre letűnt a népnyzó urak világa.

Ebéd után Doftána volt utunk következő s egyben kirándulásunk utolsó állomása is. Innen újabb Bukarest felé siettünk ahol este 11 óra előtt 10 percel a Rosiori-Craiova-Temesvári gyorsal hazafelé tartottunk. ki-ki a maga út-
váltára, szeretettel.

A DOFTANAI MUZEUM hideg falai között alkalmunk nyílt arra, hogy összehasonlítsunk az előbb látott termek, ott mindenfelé fényűző, pompa, itt hidegség, ridegség fogadott.

Mégis mennyivel többet mondtak nekünk ezek a falak, a hirhért börtön H cellái, a bebörtönzöttek darabából való csikos ruhái, azok a kis tárgyak, amelyeket a börtön asztalos mihelyben készítették a foglyok, a muzeumban látott cigarettá papírok, amelyeken apró betűkkel terjesztették az igazságot a munkásosztálynak a börtön falai között embertelen körülmények között élő elszánt harcossal.

Láttuk Gh. Gheorghiu-Dej, Emil Bodnăras, Mogyorós Sándor elvtársak celláit. A temetőben elhelyezték a kegyelet és emlékezés virágait a hősök sírjára. Ille Pintilie emléktáblájára.

ROVID LATOGATASUNK során két külön világ képe tárult elénk. Ott, egymástól aránylag kis távolságra létezett az a két világ. Egyik a fényűző urak

életmódja. A fogadó termekben szinte hallani voltuk a vig mulatozásait kísérő kristály poharak csengését. Amott Doftána meg vas ütőgéttel igyekeztek elnyomni a legelemibb emberi jogokat követelő bebörtönzöttek tiltakozó hangját, azért, hogy a környékbeli lakosok ne hallják szavukat. Arra gondoltunk va a megalapozott, hogy ma már muzeum mind a kettő s hogy győzzön az eszme, amelyért a nép legjobb fia harcra szálltak. Börtönben szünydöttek, sokan közülük még életüket is áldozták.

A két látogatással végetért a felejthetetlen kirándulás. A kis jegyzetfüzetek sűrűn teleírt sorai arról tanuskodtak, hogy a fiatalok még hazatérésük után is sokáig idézik majd a kirándulás emlékeit, gazdag eseményeit. Emlékeztükben sokáig ott élt még Bukarest, Szinaja, Doftána képe. S lehet, az elbeszélések nyomán újabb csoport kerekedik majd utra, hogy felkeressék azokat a helyeket, amelyeket úgy ismernek már, mintha saját maguk is jártak volna arra.